Hesekiel 1

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und es geschah[H1961] im 30. Jahr[H8141], im 4. Monat, am 5. des Monats[H2320], als ich[H589] inmitten[H8432] der Weggeführten[H1473] war, am Fluss[H5104] Kebar[H3529], da taten sich die Himmel[H8064] auf, und ich sah[H7200] Gesichte[H4759] Gottes[H430]. [?][H7970] [?][H7243] [?][H2568] [?][H6605] **2** Am 5. des Monats[H2320], das[H1931] war das 5. Jahr[H8141] der Wegführung[H1546] des Königs[H4428] Jojakin[H31121], [?][H2568] [?][H2549] **3** geschah das Wort[H1697] des HERRN[H3068] ausdrücklich[H1961] zu Hesekiel[H3168], dem Sohn[H1121] Busis[H941], dem Priester[H3548], im Land[H776] der Chaldäer[H3778], am[H5921] Fluss[H5104] Kebar[H3529]; und dort[H8033] kam[H1961] die Hand[H3027] des HERRN[H3068] über[H5921] ihn. [?][H1961] [?][H413]

4 Und ich sah[H7200]: Und siehe[H2009], ein Sturmwind[H7307 H5591] kam[H935] von[H4480] Norden[H6828] her, eine große[H1419] Wolke[H6051] und ein Feuer[H784], sich ineinander schlingend[2], und ein Glanz[H5051] rings[H5439] um[H5439] dieselbe; und aus[H4480] seiner Mitte[H8432], aus[H4480] der Mitte[H8432] des Feuers[H784] her, strahlte es wie der Anblick[H5869] von glänzendem[H2830] Metall[H2830]. [?][H5439] [?][H3947] **5** Und aus[H4480] seiner Mitte[H8432] hervor erschien die Gestalt[H18233] von vier[H702] lebendigen[H2416] Wesen[H2416]; und dies[H2088] war ihr Aussehen[H4758]: Sie[H1992] hatten die Gestalt[H1823] eines Menschen[H120]. **6** Und jedes[H259] hatte vier[H702] Angesichter[H6440], und jedes[H259] von ihnen[H1992] hatte vier[H702] Flügel[H3671]. **7** Und ihre Füße[H7272] waren gerade[H3477] Füße[H7272], und ihre Fußsohlen[H3709 H7272] wie die Fußsohle[H3709 H7272] eines Kalbes[H5695]; und sie funkelten[H5340] wie der Anblick[H5869] von leuchtendem[H70444] Kupfer[H5178]. **8** Und Menschenhände[H3027 H120] waren unter[H4480 H8478] ihren Flügeln[H3671] an[H5921] ihren vier[H702] Seiten[H7253]; und die vier[H702] hatten ihre Angesichter[H6440] und ihre Flügel[H3671]. **9** Ihre Flügel[H3671] waren verbunden[H22665] einer[H802] mit[H413] dem anderen[H269]; sie wandten[H5437] sich nicht[H3808], wenn sie gingen[H1980]: Sie gingen[H3212] jeder[H376 H413 H5676] gerade[H6440] vor[H6440] sich[H6440] hin[H6440]. [?][H5437] **10** Und die Gestalt[H1823] ihres Angesichts[H6440] war eines Menschen[H120] Angesicht[H6440]; und rechts[H413 H3225] hatten die vier[H702] eines Löwen[H738] Angesicht[H6440], und links[H4480 H8040] hatten die vier[H702] eines Stieres[H7794] Angesicht[H6440], und eines Adlers[H5404] Angesicht[H64406] hatten die vier[H702]. **11** Und ihre Angesichter[H6440] und ihre Flügel[H3671] waren oben[H4480 H4605] getrennt[H6504]; jedes[H376] hatte zwei[H8147] Flügel miteinander[H376 H2266] verbunden[H376 H22667] und zwei[H8147], die ihre Leiber[H1472] bedeckten[H3680]. **12** Und sie gingen[H3212] ein jedes[H376 H413 H5676] gerade[H6440] vor[H6440] sich[H6440] hin[H6440]; wohin[H413 H834 H8033] der Geist[H7307] gehen[H1980] wollte[H1961], gingen[H3212] sie; sie wandten[H5437] sich nicht[H3808], wenn sie gingen[H1980]. [?][H5437] **13** Und die Gestalt[H1823] der lebendigen[H2416] Wesen[H2416]: Ihr Aussehen[H4758] war wie brennende[H1197] Feuerkohlen[H1513 H784], wie das Aussehen[H4758] von Fackeln[H3940]. Das Feuer[8] fuhr[H1980] umher[H1980] zwischen[H996] den lebendigen[H2416] Wesen[H2416]; und das Feuer[H784] hatte einen Glanz[H5051], und aus[H4480] dem Feuer[H784] gingen[H3318] Blitze[H1300] hervor[H3318]. **14** Und die lebendigen[H2416] Wesen[H2416] liefen[H7519] hin[H7519] und her[H7725] wie das Aussehen[H4758] von Blitzstrahlen[H9659].

15 Und ich sah[H7200] die lebendigen[H2416] Wesen[H2416], und siehe[H2009], da war ein[H259] Rad[H212] auf der Erde[H776] neben[H681] den lebendigen[H2416] Wesen[H2416], nach ihren vier[H702] Vorderseiten[H644010]. **16** Das Aussehen[H4758] der Räder[H212] und ihre Arbeit[H4639] war wie der Anblick[H5869] eines Chrysoliths[H865811], und die vier[H702] hatten einerlei Gestalt[H1823]; und ihr Aussehen[H4758] und ihre Arbeit[H4639] war, wie wenn ein Rad[H212] inmitten[H8432] eines Rades[H212] wäre. [?][H259] [?][H834] [?][H1961] **17** Wenn sie gingen[H1980], so gingen[H3212] sie nach[H5921] ihren vier[H702] Seiten[H7253] hin: Sie wandten[H5437] sich nicht[H3808], wenn sie gingen[H1980]. [?][H5437] **18** Und ihre Felgen[H1354], sie[H1992] waren hoch[H1363] und furchtbar[H3374]; und ihre Felgen[H1354] waren voll[H4392] Augen[H5869] ringsum[H5439] bei den vieren[H702]. **19** Und wenn die lebendigen[H2416] Wesen[H2416] gingen[H1980], so gingen[H3212] die Räder[H212] neben[H681] ihnen; und wenn die lebendigen[H2416] Wesen[H2416] sich von[H4480 H5921] der Erde[H776] erhoben[H5375], so erhoben[H5375] sich die Räder[H212]. **20** Wohin[H5921 H8088 H834] der Geist[H7307] gehen[H1980] wollte[H1961], gingen[H3212] sie, dahin, wohin[H8033] der Geist[H7307] gehen[H1980] wollte; und die Räder[H212] erhoben[H5375] sich neben[H5980] ihnen[12], denn[H3588] der Geist[H7307] des lebendigen[H2416] Wesens[H2416] war in den Rädern[H212]. **21** Wenn sie gingen[H1980], gingen[H3212] auch sie, und wenn sie stehen[H5975] blieben[H5975], blieben[H5975] auch sie stehen[H5975]; und wenn

Druckausgabe erzeugt am 26.04.2024 auf bibelkommentare.de

sie sich von[H4480 H5921] der Erde[H776] erhoben[H5375], so erhoben[H5375] sich die Räder[H212] neben[H5980] ihnen[13]; denn[H3588] der Geist[H7307] des lebendigen[H2416] Wesens[H2416] war in den Rädern[H212].

22 Und über[H5921] den Häuptern[H7218] des lebendigen[H2416] Wesens[H2416] war das Gebilde[H182314] einer Ausdehnung[H754915], wie der Anblick[H5869] eines wundervollen[H337216] Kristalls[H7140], ausgebreitet[H5186] oben[H4605] über[H5921] ihren Häuptern[H7218]. **23** Und unter[H8478] der Ausdehnung[H7549] waren ihre Flügel[H3671] gerade[17] gerichtet, einer[H802] gegen[H413] den anderen[H269]; ein jedes[H376] von ihnen[H2007] hatte zwei[H8147] Flügel, die ihre[H2007] Leiber[H1472] bedeckten[H368018]. [?][H3477] **24** Und wenn sie gingen[H1980], hörte[H8085] ich das Rauschen[H6963] ihrer Flügel[H3671] wie das Rauschen[H6963] großer[H7227] Wasser[H4325], wie die Stimme[H6963] des Allmächtigen[H7706], das Rauschen[H6963] eines Getümmels[H1999], wie das Rauschen[H6963] eines Heerlagers[H4264]. Wenn sie still standen[H5975], ließen sie ihre Flügel[H3671] sinken[H7503]. **25** Und es kam[H1961] eine Stimme[H696319] von[H4480] oberhalb[H5921] der Ausdehnung[H7549], die[H834] über[H5921] ihren Häuptern[H7218] war. Wenn sie still standen[H5975], ließen sie ihre Flügel[H3671] sinken[H7503].

26 Und oberhalb[H4480 H4605] der Ausdehnung[H7549], die[H834] über[H5921] ihren Häuptern[H7218] war, war die Gestalt[H1823] eines Thrones[H3678] wie das Aussehen[H4758] eines Saphirsteins[H68 H5601]; und auf[H5921] der Gestalt[H1823] des Thrones[H3678] eine Gestalt[H1823] wie das Aussehen[H4758] eines Menschen[H120] oben[H5921] darauf[H4480 H4605]. **27** Und ich sah[H7200] etwas wie den Anblick[H5869] von glänzendem[H2830] Metall[H2830], wie das Aussehen[H4758] von Feuer[H784] innerhalb[H1004] desselben ringsum[H5439]; von[H4480] seinen Lenden[H497520] aufwärts[H4605] und von seinen Lenden[H497521] abwärts[H4295] sah[H7200] ich etwas wie das Aussehen[H4758] von Feuer[H784], und ein Glanz[H5051] war rings[H5439] um[H5439] denselben. **28** Wie das Aussehen[H4758] des Bogens[H7198], der[H834] am Regentag[H3117 H1653] in der Wolke[H6051] ist[H1961], so[H3651] war das Aussehen[H4758] des Glanzes[H5051] ringsum[H5439]. Das[H1931] war das Aussehen[H4758] des Bildes[H1823] der Herrlichkeit[H3519] des HERRN[H3068]. – Und als ich es sah[H7200], fiel[H5307] ich nieder[H5307] auf[H5921] mein Angesicht[H6440]; und ich hörte[H8085] die Stimme[H6963] eines Redenden[H1696].

Fußnoten

1. Vergl. 2. Kön. 24,15
2. Eig. zusammengeballtes Feuer; nur hier und 2. Mose 9,24
3. Eig. eine Ähnlichkeit; so auch nachher
4. Viell. geglättetem
5. Eig. sich verbindend; d.h. der rechte Flügel des einen Cherubs rührte an den linken Flügel des anderen (vergl. Kap. 3,13 und 1,23), indem die Cherubim paarweise einander gegenüber standen und ein Ganzes bildeten. (Vergl. V. 22; Kap. 9,3;10,2.4.15)
6. nämlich an ihrer Hinterseite
7. Eig. sich verbindend; d.h. der rechte Flügel des einen Cherubs rührte an den linken Flügel des anderen (vergl. Kap. 3,13 und 1,23), indem die Cherubim paarweise einander gegenüber standen und ein Ganzes bildeten. (Vergl. V. 22; Kap. 9,3;10,2.4.15)
8. Eig. es
9. Eig. von Zickzack des Blitzes
10. d.h. neben der Vorderseite eines jeden Cherubs
11. O. eines Topases; so auch nachher
12. Eig. gleichlaufend mit ihnen
13. Eig. gleichlaufend mit ihnen
14. Eig. eine Ähnlichkeit; so auch nachher
15. O. eines Firmaments; d.h. einer dem Himmelsgewölbe ähnlichen Wölbung
16. O. erschreckenden
17. d.h. waagerecht
18. Eig. ein jedes von ihnen hatte zwei, bedeckend, und ein jedes von ihnen hatte zwei, bedeckend ihre Leiber; hieraus erhellt, dass die Cherubim in zwei Paare geteilt waren
19. O. ein Donner
20. Eig. von dem Aussehen seiner Lenden

Druckausgabe erzeugt am 26.04.2024 auf bibelkommentare.de

21. Eig. von dem Aussehen seiner Lenden

Druckausgabe erzeugt am 26.04.2024 auf bibelkommentare.de